

Nanabush and the Winged Startlers
Classic Version – Read by Perry Bebamash

Series 1 (1-18): Recorded in the Bois Fort Reservation, Minnesota, told by Waasaagonashkang ('He-that-leaves-the-Imprint-of-his-Foot-shining-in-the-Snow'). Waasaagonashkang was based in Pelican Lake, near Bois Fort, but "grew up on Rainy River, Rainy Lake, and the Lake of the Woods."

Mii dash zhayigwa ani-babimosed ningoting igo ogii-waabamaan awiya okoshininid.

“Gonige Gii-wiinzomwaadog?” ogii-inaan i’iw wayaabamaad.

"Mii nange," ogii-igoon; "o’ow nindizhinikaazomin, Goshkongesiinag, nindigoomin."

"Geget sa, mii nangwani iw ezhinikaazoyeg!"

Mii dash gaa-izhi-miijinaad, o’ow dash gaa-izhi-inaad: “Wa’aw gosha eta Goshkongesii, ogow gosha eta,” ogii-inaan.

Mii dash gaa-ni-zhi-maajaad, gii-ani-babimosed.

Gaa-izhi-madaabiid i’iw Gichigami, ogii-waabandaan Gichi-giishkaabikaanig; inaabid, Geget naawi-naagwadini iwidi nibiikaang.

“Onjida maawiin nindaa-izhi-kwaashkwan ikwedog ataading, aapiji go dataakonjiigwaned.

Onjida maawiin nintaa-izhi-kwaashkwan: ‘Awegwen ge-izhi-kwaashkwanigwen?’ ikidong.

Onjida maawiin nindaa-izhi-kwaashkwan."

Mii go imaa eko-giibaabikaanig niibawid.

O’ow dash doodam, miizan ezhi-waaninigaadenid.

Mii dash zhigwa gii-odisaad o’owedi gaa-miijinimind mii i’iw oniijaanisa’.

"Aaniin gaadiyeg?" odinaa' i'i'w oniijaanisa’.

“Gaa, nangwana Nenaboozhoo ningii-miijinigonaan.”

“Ningodanoo maawiin inaawegoban.”

Nanabush and the Winged Startlers
Classic Version – Read by Perry Bebamash

“Gaawiin,” Gii-ikido a’aw bezhig i’imaa moowiing osibidood.

“Geget ninga-gwejimigonaan, ‘Aaniin ezhinikaazoyeg?’ ningii-igonaan

O’ow idash ningii-inaanaan, ‘Goshkongesiinag nindigoomin,’ ningii-inaanaan.

O’ow idash gii-ikido: ‘Naabisa Goshkongesi!’ ningii-igonaan; mii dash gaa-izhi-mamashkijishiyangid, mii dash gaa-ani-zhi-maajaad.”

Wa’aw idash wenijaanizit gaa-izhi-giziibiiginaad; gaa-ishkwaa-giziibiiginaad, zhigwa gaa-izhi-maajaad.

“Mishanim!” ogii-inaan Nenaboozhooan.

Mii dash gaa-izhi-adimaad i’imaa giishkaabikaang, mii dash besho ogii-onzaabamaan.

Mii dash gaa-inenimaad: “Wiikaage sa miinawaa da-waaninigaadeni.”

Zhigwa Geget ombigaadeni Nenaboozhoo.

“Onjida sa nindaa-izhi-kwaashkwan ningodwaakwa’aagan ekwo-jiingwaned adaading.”

Mii dash gaa-izhi-bazigwa’od a’a’w bine, mii dash gaa-izhi-gwaashkwaninid i’imaa giishkaabikaang.

Mii dash i’imaa gaa-izhi-booniid ganawaabamaad animibizonid; mii dash i’iwidi nibiikaang gaa-izhi-bangishininid.

Mii dash i’imaa gaa-onzaabimaad, geget gabeya’ii gii-inaandiiwan i’imaa nibiikaang; wiikaa ayagoozid.

Onji-mookisewan, mii go iwidi gaa-bi-inaabinid; o’ow idash ogii-igoon: “Geget sa gi-goshkongesiw,” ogii-igoon.

Mii dash gaa-izhi-giüwed a’aw bine mii dash gaye wiin gaa-izhi-maajiiyaadagaad, mii sa gaa-izhi-agwaadaad.

Mii dash miinawaa gii-ani-maajaad.